



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
 www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURA E SPORT
 SERVIZIO PROMOZIONE TURISTICA, EVENTI CULTURALI E SPORTIVI
 PO EVENTI SPAZI INTERNI

REG. DET. DIR. N. 1526 / 2021

prot. corr. n. 20° - 21/1/10/8 -2021
 sez. 2269

OGGETTO: Trieste Estate 2021 Servizio stampa materiale promozionale. Affidamento a Grafiche Filacorda S.r.l. (CIG ZB1322727F). Servizio produzione cartellonistica. Affidamento a Utilgraph di Ilaria Pandullo e C. Snc. (CIG Z0D322716F). Spesa Euro 12.996,11.-. Impegno di spesa Euro 12.996,11.-.

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

richiamate

la Deliberazione Consiliare n. 8 dd. 31.03.2021 avente per oggetto "Documento Unico di Programmazione (DUP) 2021 - 2023 e Bilancio di previsione 2021 - 2023. Approvazione";

la Deliberazione Giuntale 158 dd. 20.04.2021, immediatamente eseguibile, avente per oggetto "PEG - Piano della prestazione 2021 - 2023. Approvazione in via provvisoria";

la Deliberazione Giuntale n. 137 dd. 01.04.2021, immediatamente eseguibile, con la quale, tra l'altro, è stato disposto:

1. di attestare la volontà comunale di dare un forte segnale di ripresa dell'attività culturale e di intrattenimento – con mostre ed eventi – al fine di offrire occasioni lavorative al mondo culturale e dello spettacolo, pesantemente colpito dalla pandemia, nonché di sostenere il rilancio della città stimolando il ritorno dell'afflusso turistico;

2. di approvare il seguente programma di massima delle principali mostre ed eventi culturali - a cura del Servizio Promozione turistica, Eventi culturali e sportivi - per il biennio 2021_2022 (date e periodi indicativi), con la consapevolezza che detta programmazione potrà subire variazioni correlate all'andamento dell'emergenza sanitaria e all'evolvere della normativa atta a contenerla:

...

• Trieste Estate 2021

inizio luglio_ metà settembre 2021: tradizionale rassegna estiva di musica e spettacoli, organizzata dal Comune di Trieste secondo le linee guida indicate in premessa, in programma nel Cortile delle Milizie, Castello di San Giusto, con la direzione artistica di Gabriele Centis e Lino Marrazzo;

• rassegna " Una luce sempre accesa "

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

spettacoli di varia natura nella nuova sala polifunzionale del Magazzino 26, intitolata a Lelio Luttazzi, da avviare non appena la normativa anti Covid lo consentirà e fino al 31 dicembre 2021, con la direzione artistica di Gabriele Centis e Lino Marrazzo, per un corretto coordinamento e un'ottimale sinergia con la rassegna Trieste Estate 2021;

richiamato inoltre quanto indicato nelle premesse della citata Deliberazione Giunta n. 137 relativamente alla rassegna estiva, e precisamente

"considerato pertanto che, auspicando un allentamento delle misure di prevenzione della pandemia da Covid-19, e' intenzione dell'amministrazione comunale:

- proporre un' edizione della rassegna che sia in linea con quelle che saranno le disposizioni normative in vigore, eventualmente rivista, con un eterogeneo cartellone estivo di spettacoli, in presenza di pubblico, da inizio luglio a metà settembre, con l' allestimento di n. 2 palchi nel Cortile delle Milizie del Castello di San Giusto, location maggiormente idonea ad una gestione Covid-free della rassegna;
- sostenere, nell' ambito delle scelte artistiche da inserire nel calendario, professionisti, prevalentemente locali, del settore della musica, del teatro e dello spettacolo, e non soggetti che fanno attività amatoriale, tenuto conto di quanto sia stato economicamente penalizzato e sia tuttora in forte sofferenza il comparto dello spettacolo;
- sostenere gli eventi consolidati di grande successo, inseriti in quello che era definito il "filone" Trieste Estate Festival, come ormai tradizione, quali il ShortS International Film Festival, il Festival TriesteLovesJazz, il Trieste Summer Rock Festival, le rassegne "cinemanordest" e "Hot in the city" - alcuni dei quali propongono nei loro programmi produzioni ed ospiti di livello internazionale, che inseriscono la città di Trieste nel circuito delle più prestigiose rassegne e tournée mondiali, eventi che vengono segnalati nei siti e nelle pubblicazioni specializzate e di promozione turistica, punto di riferimento informativo essenziale per chi abbina l' interesse culturale all' attività turistica - integrando, inoltre, tale filone con la rassegna "Trieste Operetta Festival", che porterà al Castello di San Giusto diverse tipologie di spettacoli musicali;
- ◆ provvedere, stante il suo compito programmatico e organizzativo della manifestazione,
 - alla realizzazione degli spettacoli, direttamente o in collaborazione con altri soggetti
 - all'allestimento dei palchi e dei service tecnici (di base) e della platea
 - alle spese relative ai vari servizi organizzativi (safety&security, energia elettrica, pulizie, ...)
 - alla promozione della manifestazione;
- confermare in relazione al successo delle precedenti edizioni, la direzione artistica della rassegna in capo a Gabriele Centis e Lino Marrazzo, in ragione della qualità dell'attività svolta da entrambi, attestata dall'ottimo riscontro in termini di apprezzamento e numerosità del pubblico, riconducibile all'indiscutibile competenza e alla consolidata esperienza, unite a riconosciute capacità organizzative, riscontrate anche in occasione dell' organizzazione del tutto inedita di Trieste Estate 2020;

richiamata

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 1024 dd. 14.05.2021, esecutiva in data 14.05.2021, con la quale è stato disposto

- di approvare la spesa complessiva di Euro 15.080,00.- per l'affidamento di n. 2 incarichi di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento dell'attività di direzione artistica, uno in ambito musicale e l'altro in ambito teatrale, con i contenuti dettagliati in premessa, per l'organizzazione della rassegna "Trieste Estate 2021", che si svolgerà nel Cortile delle Milizie del Castello di San Giusto nel periodo luglio/settembre 2021 e della rassegna "Una luce sempre accesa", che si svolgerà nella Sala Lelio Luttazzi del Magazzino 26, fino al 31 dicembre 2021;
- di affidare gli incarichi di cui al punto precedente, a decorrere dalla data di esecutività del presente provvedimento e fino alla conclusione delle rassegne (rispettivamente settembre e dicembre 2021), con i contenuti e alle condizioni dettagliate nello schema di contratto allegato al suddetto provvedimento e

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

parte integrante dello stesso, come di seguito specificato:

- a Gabriele Centis per lo svolgimento dell'attività di direzione artistica in ambito musicale, a fronte di un compenso pari a Euro 6.500,00.- al netto delle ritenute fiscali e previdenziali, a cui si aggiungono gli oneri previdenziali – a carico dell'Ente - pari a Euro 1.040,00.-, per complessivi Euro 7.540, 00.-;
- a Pasquale Lino Marrazzo per lo svolgimento dell'attività di direzione artistica, in ambito teatrale, per un compenso pari a Euro 6.500,00.- al netto delle ritenute fiscali e previdenziali, a cui si aggiungono gli oneri previdenziali – a carico dell'Ente - pari a Euro 1.040,00.-, per complessivi Euro 7.540,00.-;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 1369 dd. 31.05.2021, esecutiva in data 01.06.2021, con la quale è stato disposto, tra l'altro:

1. di approvare la spesa complessiva di euro 16.809,16.- (Iva 22% inclusa) a valere sulle risorse disponibili al cap. 189610 del bilancio di previsione 2021 – 2023, per l'affidamento del servizio di ideazione, progettazione e adattamento ai relativi materiali dell'immagine grafica della rassegna Trieste Estate 2021, come precisato in premessa, con copertura derivante dal gettito dell'imposta di soggiorno, nell'ambito del finanziamento di euro 150.000,00 alla rassegna convenuto dal Tavolo Tecnico del Turismo nell'Intesa dd. 22.03.2021, approvata con Deliberazione Giunta n. 121 dd 25.03.2021;
2. di affidare all'operatore economico Media Technologies srl con sede legale in via del Coroneo, 5 a Trieste (TS) - C.F. e P.IVA 00920290327, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D. Lgs. 50/2016 s.m.i., il servizio di ideazione, progettazione e adattamento ai relativi materiali dell'immagine grafica della rassegna "Trieste Estate 2021", di cui alla Trattativa diretta (n. 1720553) pubblicata sulla piattaforma M.e.P.A. (CIG Z1631E6F59), come specificato in premessa, per l'importo di euro 13.778,00.- Iva esclusa, pari a complessivi euro 16.809,16.- Iva 22% inclusa;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n.1463 dd. 10.06.2021, esecutiva in data 11.06.2021, con la quale è stato disposto, tra l'altro:

1. di approvare la spesa complessiva di Euro 166.530,00.- al fine di procedere all'affidamento del servizio di allestimento, gestione e disallestimento dei palchi e dei service tecnici audio-luci-video per la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2021;
2. di autorizzare l'individuazione del contraente ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera b) del D.Lgs. n. 50/2016 in considerazione del fatto che tale procedura garantisce efficienza, efficacia ed economicità all'azione amministrativa in relazione all'importo del servizio;
3. di autorizzare l'individuazione del contraente mediante Richiesta di Offerta (RdO) sul Mercato Elettronico della P.A. (MEPA);

...

precisato che l'affidamento alla Media Technologies srl, comporta:

A. l'ideazione e la realizzazione della nuova declinazione dell'immagine grafica:

1. per il sito web, che dovrà mantenere inalterate le seguenti caratteristiche:
 - sito web responsiv articolato su una hp con evidenze/news, calendario, pagine tematiche, pagine spettacolo (con aggiornamento quotidiano dei contenuti);
 - ottimizzazione per la navigazione su tablet e smart-phone;
 - doppia versione completa italiano e inglese.
2. per materiale promozionale comprendente:
 - manifesto (cm 70x100 o 140x200);
 - manifesto jumbo (m 6x3);
 - gonfalone facciata Castello di San Giusto (cm 250x950);
 - brochure (cm 10x15) più copertina (edizioni italiana e inglese) impaginazione testi inclusa;
 - decorazione elementi palco: n. 2 striscioni (m 12x1,20 e m 8x0,50).

B. redazione dei testi da utilizzare per il sito web e la brochure;

C. servizio di traduzione italiano/inglese dei testi di cui al punto B (indicativamente n. 40

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

cartelle);

considerato opportuno, ai fini di un'adeguata promozione della manifestazione, in analogia con gli anni precedenti, provvedere ai seguenti urgenti adempimenti:

A. STAMPA MATERIALE PROMOZIONALE

considerato opportuno provvedere alla stampa del seguente materiale promozionale:

- n. 15.000 brochure complessive,
di cui n. 13.000 in lingua italiana e n. 2.000 in lingua inglese
formato chiuso: 10 x 150 mm
pagine: 80 + 4 di copertina
rilegatura: brossura incollata
- n. 660 manifesti complessivi,
con 3 soggetti diversi, pari a n. 220 manifesti per ogni soggetto
formato: 70 x 100 cm
stampa: 4/0
su carta da affissione patinata opaca da 150 gr
- n. 303 manifesti complessivi,
con 3 soggetti diversi, pari a n. 67 manifesti per ogni soggetto
formato: 140 x 200 cm
stampa: 4/0
su carta da affissione "Blueback" 115 gr
incluso adattamento file esecutivo da 70 x 100 cm a 140 x 200 cm

come dettagliatamente indicato nella documentazione in atti;

interpellata quindi la ditta Grafiche Filacorda S.r.l. (con sede a Udine in via Palmanova 464/28 p.lva 01924180308) resasi disponibile ad effettuare il servizio nelle tempistiche richieste;

acquisito il CIG n. ZB1322727F;

vista la legge n. 208/2015, art. 1, comma 502, come modificata dalla legge n. 145/2018, art. 1, comma 130, che stabilisce l'obbligo del mercato elettronico della pubblica amministrazione (MEPA) per l'acquisto di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000,00 Euro e fino all'importo della soglia di rilievo comunitario;

dato atto

che per il servizio in questione, è stata avviata, con la suddetta ditta, la Trattativa Diretta n. 1742824 sul Mercato Elettronico della P.A. (MEPA) nell'ambito dell'iniziativa "SERVIZI [Servizi di Stampa e Grafica]", come da documentazione conservata agli atti;

che, a seguito della citata Trattativa Diretta con la ditta Grafiche Filacorda S.r.l. è pervenuta l'offerta, conservata in atti, per il suddetto servizio per l'importo complessivo di Euro 8.912,55.- Iva esclusa (pari a Euro 10.873,31.- Iva inclusa);

vista la documentazione presentata dalla ditta Grafiche Filacorda S.r.l.;

verificata la validità dell'offerta economica presentata dalla ditta suddetta;

B. REALIZZAZIONE CARTELLONISTICA

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

considerato opportuno provvedere alla produzione della seguente cartellonistica:

- n. 12 manifesti 6x3 (poster jumbo) con 3 soggetti diversi, pari a n. 4 manifesti per ogni soggetto, stampa quadricromica su Blueback per affissione 120g
- n. 1 stendardo/gonfalone facciata Castello di San Giusto di dimensioni cm 250x950;

interpellata, per il relativo servizio, la ditta Utilgraph di Ilaria Pandullo e C. Snc (con sede a Trieste in via Ugo Foscolo 5 e 7 - C.F. e p.Iva 00835150327);

visto il preventivo presentato dalla ditta Utilgraph di Ilaria Pandullo e C. Snc, conservato in atti, per l'importo complessivo di Euro 1.740,00.- Iva esclusa (pari a Euro 2.122,80.- Iva inclusa);

verificato, dall'analisi della documentazione, che il suddetto fornitore ha presentato un' offerta valida;

acquisito il CIG n. Z0D322716F

richiamato per quanto riguarda gli affidamenti dei suddetti servizi l'art. 36, comma 2, lettera a) del D. Lgs n. 50/2016;

ritenuto

di approvare la spesa complessiva di Euro 12.996,11.- Iva inclusa per il servizio di stampa del materiale promozionale e per il servizio di produzione della cartellonistica per la manifestazione Trieste Estate 2021;

di affidare:

A. il servizio di stampa del materiale promozionale sopra descritto alla ditta Grafiche Filacorda S.r.l. (con sede a Udine in via Palmanova 464/28 p.Iva 01924180308) per l'importo complessivo di Euro 8.912,55.- Iva esclusa, pari a Euro 10.873,31.- Iva inclusa;

B. il servizio di produzione cartellonistica come descritto in premessa a Utilgraph di Ilaria Pandullo e C. Snc (con sede a Trieste in via Ugo Foscolo 5 e 7 - C.F. e p.Iva 00835150327) per l'importo complessivo di Euro 1.740,00.- Iva esclusa, pari a Euro 2.122,80.- Iva inclusa;

dato atto

che, ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei conseguenti pagamenti degli impegni di spesa, di cui al presente provvedimento, è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e segg. dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);

che la spesa verrà a scadenza come di seguito dettagliato:

- Euro 12.996,11.- nel 2021;

che il cronoprogramma dei pagamenti è il seguente:

- anno 2021: Euro 12.996,11.-;

visti

l'art. 107 del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

il D.Lgs. 33/2013 in materia di riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni, così come modificato dal D.Lgs 97/2016;

la Determinazione Dirigenziale n. 900/2019 dd. 01.03.2019 del Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi con cui è stato conferito alla dott.ssa Elena Cominotto l'incarico per la Posizione Organizzativa "Eventi Spazi Interni" nell'ambito del Servizio Promozione Turistica, Eventi Culturali e Sportivi del Dipartimento Scuola, Educazione, Promozione Turistica, Cultura e Sport a decorrere dall'1.02.2019 e fino al termine del mandato elettivo, con un prolungamento automatico di otto mesi rispetto alla scadenza dello stesso, secondo quanto previsto nella Deliberazione Giuntale n. 308 dd. 07.07.2017;

espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

DETERMINA

1. di approvare la spesa complessiva di Euro 12.996,11.- Iva inclusa per il servizio di stampa del materiale promozionale e per il servizio di produzione della cartellonistica per la manifestazione Trieste Estate 2021;
2. di affidare:
 - A. il servizio di stampa del materiale promozionale sopra descritto alla ditta Grafiche Filacorda S.r.l. (con sede a Udine in via Palmanova 464/28 p.Iva 01924180308) per l'importo complessivo di Euro 8.912,55.- Iva esclusa, pari a Euro 10.873,31.- Iva inclusa;
 - B. il servizio di produzione cartellonistica come descritto in premessa a Utilgraph di Ilaria Pandullo e C. Snc (con sede a Trieste in via Ugo Foscolo 5 e 7 - C.F. e p.Iva 00835150327) per l'importo complessivo di Euro 1.740,00.- Iva esclusa, pari a Euro 2.122,80.- Iva inclusa;
3. di dare atto:
 - che ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei conseguenti pagamenti degli impegni di spesa, di cui al presente provvedimento, è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "pareggio di bilancio", introdotte dai commi 707 e segg. dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilità 2016);
 - che la spesa verrà a scadenza come di seguito dettagliato:
 - per Euro 12.996,11 - nel 2021;
 - che il cronoprogramma dei pagamenti è il seguente:
 - anno 2021: Euro 12.996,11 .-;
4. di impegnare la spesa complessiva di Euro 12.996,11.- al capitolo di seguito elencato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2021	00162400	ALTRI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	02303	U.1.03.02.02.005	00012	03228	N	12996,11	2021: 12996,11;

LA RESPONSABILE DI P.O.
(dott.ssa Elena Cominotto)

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento:dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Elisabetta Albanese	Tel: 0406754639	E-mail: elisabetta.albanese@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: COMINOTTO ELENA

CODICE FISCALE: CMNLNE69D59L219L

DATA FIRMA: 22/06/2021 12:24:27

IMPRONTA: 3C2FD87BB4F936E40344A6BD60658DEE1E2A47237E486FA58C8ED715EB2E19D7
1E2A47237E486FA58C8ED715EB2E19D7A04561DD9D492511792A299E4C4F3AF2
A04561DD9D492511792A299E4C4F3AF2C4327DC09C6706B951BED484864863B0
C4327DC09C6706B951BED484864863B08E3E414EEBCA46ECEC7803972ED49191